

Art des Fahrzeuges
Lastwagen oder
Sattelschlepper (Fahrgestell)

Fabrikmarke
MERCEDES-BENZ

Typ
1938

ZUSATZKARTE

CH 3932 42

EV

Hersteller DAIMLER-BENZ AG, Stuttgart (D)
 Erkennungsmerkmale auf Hersteller-Plakette : "1938" (zus. Buchstabe: S= Sattelschlepper / L= Luftfederung)
vor Fahrgestell-Nr. : "CH 621 ,B, .." (CH= nur am Fahrgestell)
 Herstellerplakette rechts, im Einstieg
 Fahrgestellnummer rechts, seitlich am Längsträger, über Vorderachse
 Motorkennzeichen "OM 422.LA" links, hinten seitlich am Motorblock (Plakette)
 Hauptimporteur MERCEDES-BENZ (SCHWEIZ) AG, Zürcherstrasse 109, 8952 Schlieren
 Geprüftes Fahrzeug CH 621 086 14 743907

Fahrgestell
 Anzahl Achsen 2 Anzahl Räder 6
 Lenkung mechanisch mit hydraulischer Lenkhilfe
 Getriebe mechanisch synchronisiert
 Anzahl Gänge x Achsantrieb auf Hinterräder
 Betriebsbremse Druckluft, 2-Kreis, Innenbacken, auf alle Räder, Proportionalventil auf VR, Bremskraftregler stufenlos lastabhängig auf HR
 Hilfsbremse Federspeicher, abstufbar, IB, auf HR, Betriebsdruck aus sep. Behälter, Notlösung über 4-Kreisschutzventil;
 Feststellbremse mech. Lösevorrichtung= Spindel an Zylinder
 Dauerbremse Staudruck, nicht abstufbar
 2-Kreis-Kontrolle Doppelmanometer + Kontrolllampe

Motor	MERCEDES-BENZ	Typ	CH 422.LA
Marke	V (Turbo)	Takte	4
Bauart	D	Lage	vorn
Treibstoff	Wasser	Anzahl Zylinder	8
Kühlung	128	Hub	142
Bohrung	14611	Steuer-PS	74,41
Hubraum	276 DIN	bei U/min	2300
Leistungs-kW	375 DIN		
Lärm- Standm.		dB/A bei U/min	x)
Schalldämpfer	2 Töpfe 760xø245 / 1010xø320 mm		xx)
Abgasprüfung			x)
Entstörung			

Karosserie Frontlenkerkabine
 Anzahl Türen 2 Geschw. Messer Tachograph
 Sicherheitsgurten — Rückspiegel 2/beidseitig
 Unterlegkeil §) Zugvorrichtung nach Wunach
 Diebstahlsicherung —
 Anzahl Plätze §) 2-6 v 2 od. 3 M — h —
 Masse §) innen — aussen 8710 Achsabstand 4800 / *)
 Länge — 2300/2500 Doppelachse v — h —
 Breite — 3260 Spurweite v 2000 h 1604
 Höhe — — Spurweite v — h —
 Uebemang s — Spurweite v — h —
 v — 1410 h — h —
 h — 2500 Sourkreis ø l 16100 r 16200
 Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile —

Gewichte	vorn	hinten	total	
Leergewicht	4850	2350	7200	§)
Nutzlast	<u>(Leergewicht des geprüften Fahrgestells)</u>			
Gesamtgewicht	16000			
Fabrikgarantie	6500	13000	19000	
Reifen gröss	13 R 22.5	13 R 22.5		(Varianten +)
Ply / bar	18 / 8.5	18 / 8.5		vgl. Bemerkungen)
Tragkraft	7500	13000		
für V max	105	105		
Garantierte Anhängelast gebremst	—			
Garantierte Anhängelast ungebremst	—			
Garantiertes Gesamtzuggewicht	44000			
Geprüfte Anhängelast	—			
Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller	84-123 km/h			
Höchstgeschwindigkeit gemessen	— km/h			

Ausrüstung	§)
Fernlichter	HCR (E)
Abblendlichter	HCR (E)
Standlichter	A (E) in HCR
Schlusslichter	R-S1 (E)
Bremslichter	R-S1 (E)
Richtungsblinker	v 1 (E) V _{max} 5 (E) h 2a (E)
Rückstrahler	v s §) h I (E)
Markierlichter	v A (E) s h §)
Zusätzliche Lichter	
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	1/ links kombiniert
Scheibenwischer	2/ Blatt mit Wasser Waschanlage
Warnvorrichtungen	HELLA el 20005 + HELLA el 20010 oder andere homologierte Modelle

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	Lastwagen oder Sattelschlepper		
Marke und Typ	MERCEDES-BENZ 1938		
Typenscheinnummer	CH.	3932	42
Karosserie	je nach Aufbau		
Plätze	total	2 - 6	vom 2 od. 3
Leergewicht	lt. Waagschein	Treibstoff	D
Nutzlast	l.n. Aufbau	Steuer-PS	74,41
Gesamtgewicht	16000	Hubraum	14611

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

- x) Angaben siehe Emissionskarte.
- xx) Wärmedämmung : Beide Schalldämpfer doppelt ummantelt. Kabinenunterboden mit schalldämmendem Material ausgekleidet. Absorbtionsblenden beidseitig in den Radkastendöffnungen. Ab 1.10.82 zus. Absorbtionswanne unter dem Motor seitlich und hinten hochgezogen.
- * Radstandvarianten : 3500 mm / 4800 mm. Radstandänderungen dürfen vom Importeur mit Genehmigung des Herstellers ausgeführt werden, von 3500 - 4800 mm alle 100 mm möglich.
- + Reifenvarianten : 315/70 R 22.5, 16 PR, V= 6500 kg (7,5) / H= 11600 kg (7,5), V-max. 105 km/h. 12 R 22.5, 16 PR, V= 6500 kg (8,0) / H= 11600 kg (8,0), V-max. 105 km/h. Mit Reifen 13 R 22.5 und 1A 3,84 = Geschwindigkeits-Index "L" erforderlich.
- §) Masse, Spurbreis- β , Gewichte, Anzahl Plätze, Ausrüstung und Unterlegekeil sind bei der Einzelabnahme zu kontrollieren. Windabweiser (Sonnenblende) oben am Kabinendach zugelassen gemäss Schreiben Polabt. 12.5.80. Fahrzeug mit 19000 kg geprüft.

Eintrag im Fahrzeugausweis : (nur bei Fz.-Breite über 2300 mm)
122 - Nur auf den für 2,5 m breite Fahrzeuge geöffneten Strassen zugelassen, Breitzeichen erforderlich.

Ort und Datum der Prüfung Schlieren, 18.6.81. /24.6.1981 Ersetzt TS vom 18.06./24.06.81
25.04.86 = Gar. Gesamtzuggewicht SW *zy* Eidg. Typenprüfstelle

Lastwagen oder
Sattelschlepper
(Fahrgestell)

MERCEDES - BENZ

1 9 3 8

CH 3932 42

Zusatzkarte

I

Nachtrag vom 26.07.83 in Bern - jak

Ab Fahrgestell-Nummer : CH 6215 057 000

Garantierte Vorderachslast : 7000 kg

A
Art des Fahrzeugs
Genre du véhicule

32) Lastwagen
Camion

B
Fabrikmarke
Marque de fabrication

MERCEDES-BENZ

C
Typ
Type

1938

D
Typenschein-Nummer
Fiche d'homologation No

3932 42

EMISSIONSKARTE (EK)
FICHE DES EMISSIONS (FE)

Geräuschemissionen / Emissions de bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G Antriebsachse Essieu d'entraînement	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche; dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min ⁻¹	R Bemerkungen Remarques
OM 422.LA	m16, ZF 16 S - 160	4,20	88,0	76,0 1725	ab) ac)
OM 422.LA	m16, ZF 16 S - 160	3,69-5,22	x	76,0 1725	ab) ac)
OM 422.LA	m16, ZF 16 S - 160	4,20	85,5	74,0 1725	ab) ac) *)
OM 422.LA	m16, ZF 16 S - 160	3,69-5,22	x	74,0 1725	ab) ac) *)

*) ab 1.10.82 mit Absorptionswanne / à partir 1.10.82 avec cuve d'absorption

(30.06.81)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

E

Motortyp OM 422.LA
Type du moteur :

	O				P				O				
Einspritzpumpe	k=	0,15	bei/a	2300	min ⁻¹	k=	0,20	bei/a	2047	min ⁻¹	b=	bei/a	min ⁻¹
Pompe d'injection	k=	0,22	"	1794	"	k=	0,30	"	1541	"	b=	"	"
BOSCH	k=	0,60	"	1288	"	k=	1,08	"	1035	"	b=	"	"
Einspritzpumpe	k=		bei/a		min ⁻¹	k=		bei/a		min ⁻¹	b=	bei/a	min ⁻¹
Pompe d'injection	k=		"		"	k=		"		"	b=	"	"
	k=		"		"	k=		"		"	b=	"	"

BACKARACE = 8,0

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungs-Verhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE CH 3932 42 vom/du 20.03.81

Datum/date: 25.10.85

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Typenprüfstelle Service d'homologation

Lastwagen oder
Sattelschlepper

MERCEDES - BENZ

diverse

CH 3932 42

SAMMELKARTE I

(ist dem entsprechenden Typenschein beizulegen)

Nachtrag vom 01.06.1983 in Bern - Gau/jak

Die Betriebsbremsanlage der nachfolgend aufgeführten Fahrzeuge kann auf Wunsch mit einem Antiblockiersystem "ABS" ausgerüstet werden. Es kommen Bauteile der Firmen "WABCO" oder "BOSCH" zum Einsatz.

Betroffene Fahrzeuge gemäss Typenschein Nr.:

CH 3932 30	CH 3932 31	CH 3932 32	CH 3932 36	CH 3932 37	CH 3932 38	CH 3932 39
CH 3932 40	CH 3932 41	CH 3932 42	CH 3932 43	CH 3932 71	CH 3932 72	CH 3932 73
CH 3932 74	CH 3932 75	CH 3932 76	CH 3932 77	CH 3932 78	CH 3932 79	CH 3932 80
CH 3932 81						

Bern/Frutigen, 17/18.05.1983 - Gau